



Şehnaz Şişmanoğlu Şimşek
Kadir Has Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, Modern Diller Bölümü
Dr. Öğr. Üyesi, Türk Dili Dersleri Koordinatörü

Kadir Has Caddesi, Cibali, İstanbul
İş: (212) 533 6532-1354
GSM: (0535) 811 66 77

sehnaz.sismanoglu@khas.edu.tr
sehnazsismanoglu@gmail.com

EĞİTİM:

Ph.D., Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Boğaziçi Üniversitesi, 2007-2014.

M.A., Türk Edebiyatı Bölümü, Bilkent Üniversitesi, 2000-2003.

B.A., Felsefe Bölümü, Boğaziçi Üniversitesi, 1995-2000.

MESLEKİ DENEYİM:

2016 Ağustos- : Dr. Öğr. Üyesi, Türk Dili Dersleri, Modern Diller, Yabancı Diller
Yüksekokulu, Kadir Has Üniversitesi

2014 Haziran -2016 Temmuz : Dr. Öğretim Görevlisi, Türk Dili Dersleri Koordinatörü,
Kadir Has Üniversitesi.

2009-2014: Öğretim Görevlisi, Türk Dili Dersleri Koordinatörü, Kadir Has Üniversitesi.

2004-2009: Öğretim Görevlisi, Diller Okulu, Sabancı Üniversitesi.

2003-2004: Öğretim Görevlisi, Yeditepe Üniversitesi.

DOKTORA TEZİ:

“Romanı ‘İki Kilise Arasında Bînamaz’ Kılmak: Karamanlıca Edebi Üretim, Evangelinos Misailidis ve Bir Yenidenyazım Örneği Olarak *Temaşa-i Dünya ve Cefakâr u Cefakeş.*”
Boğaziçi Üniversitesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2014. (Danışman Yrd. Doç. Dr. Erol Köroğlu)

YAYINLAR:

AHCI, SSCI, SCI-EXP Tarafından Taranan Bilimsel Dergilerde Yayınlanan Makale:

- “Türkçe ve Yunanca Kaynaklarda Karakoncolos/ *Kalikancaros* İnancı.” *Milli Folklor* 120 (Kış 2018): 184-197.
- “Karamanlıca *Temaşa-i Dünya ve Cefakâr u Cefakeş*’te Zaman, Mekân ve Kapanış: *Polipathis*’i Yeniden yazmak”. *Bilig* 84 (Kış 2018): 69-93.
- “*Temaşa-i Dünya ve Cefakâr u Cefakeş*’te Geleneksel Folklor Biçimleri”. *Milli Folklor* 110 (Yaz 2016): 86-99.

AHCI, SSCI, SCI-EXP Kapsamı Dışında Kalan Diğer Uluslararası Hakemli Dergilerde Yayınlanan Makale:

“*Benden Selam Söyle Anadolu’ya: Birinci Dünya Savaşı’nda Asker Olmak.*” *Journal of International Social Research*, Volume 8/39, (2015):208-221.

ULAKBİM Tarafından Taranan Hakemli Ulusal Dergilerde Yayınlanan Makale:

“Halit Ziya Öykülerinde Yazma Edimi”, *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi*, 8(1), (Mart 2019) 377-391.

“Osmanlı Tefrika Çalışmalarında Göz Ardı Edilen Bir Kaynak: Karamanlıca *Anatoli Gazetesi*” *Kebikeç* 44 (2017): 145-187.

“İmparatorluğun 'En Uzun On Yılı'nı Yazmak: Ömer Seyfettin Hikâyelerinde Farklı 'On Temmuz'lar.” *Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, Volume 9/12 (Fall 2014): 665-683.

Kitap Bölümleri (Uluslararası)

"Karamanlıdika Literary Production at the End of the 19th Century as Reflected in the Pages of *Anatoli*." *Cultural Encounters in the Turkish-Speaking Communities of the Late Ottoman Empire*, ed. Evangelia Balta, 429-448. İstanbul: Isis Press, 2014.

“The Yeniçeriler of Ioannis Gavriilidis: A Palimpsest in Karamanlıdika.” *Turkish Speaking Christians, Jews and Greek Speaking Muslims and Catholics in the Ottoman Empire*, ed. Evangelia Balta ve Mehmet Ölmez, 245-275. İstanbul: Eren Yayınları, 2011.

“The *Anatoli* Newspaper and the Heyday of the Karamanli Press.” *Cries and Whispers in Karamanlıdika Books – Proceedings of the First International Conference on Karamanlıdika Studies (Nicosia 11th-13th September 2008)*, ed. Evangelia Balta ve Matthias Kappler, 109-123. Wiesbaden: Harrassowitz, 2010.

Kitap Bölümleri (Ulusal):

- "Evangelinos Misailidis'in Karamanlıca Başyapıtı: Temaşa-i Dünya ve Cefakâr u Cefakeş ya da 'İki Kelisa Arasında Bînamaz Olmak.'" *Tanzimat ve Edebiyat*, ed. Mehmet Fatih Uslu ve Fatih Altuğ, 193-230. İstanbul: İş Bankası Yayınları, 2014.
- "İçe Dönük Bir Kapı" Olarak Necatigil Şiiri. *Asfalt Ovalarda Yürüyen Abdal: Behçet Necatigil*, 52-63. İstanbul: Türkiye İş Bankası Yayınları, 2010.

Panorama Khas Yazıları

- "Doğduğu Kente Benzeyen Futbol Kulübü: A.S. Velasca." *Panorama Khas* (Güz 2016): 69-72.
- "30. Yılında *Kadının Adı Yok*'u Yeniden Düşünmek." *Panorama Khas* (Yaz 2016): 22-25.
- "Saklı Bir Açık Hava Müzesi: İstanbul Manifaturacılar Çarşısı." *Panorama Khas* (Bahar 2016): 54-57.
- "Bir Tuhaf Yayınevi, Yüz Tuhaf Kitap." *Panorama Khas* (Kış 2016): 62-63.
- "Anıt Savaş'ı Durdurmak için Toplumsal Cinsiyet Eğitimi." *Panorama Khas* (Yaz-Güz 2015): 8-11.
- "Mecbur İnsan"ın Yazarı ile İki Buçuk Günün Anısına." *Panorama Khas* (Bahar 2015): 5-7.
- "Cibali Tütün ve Sigara Fabrikası Gezi Rehberi." *Panorama Khas* (Bahar 2014): 62-65.
- "Türkiye'de Bir Tiyatro Fenomeni: Cibali Karakolu." *Panorama Khas* (Kış 2014): 46-49.
- "Mübadele Edilen Hayatların Emanet Çeyizi." *Panorama Khas* (Güz 2013): 12-13.
- "İstanbul'un Tadı Tuzu: Rum Mutfağı." *Panorama Khas* (Yaz 2013): 61-63.
- "Haliç'teki Hayat Işığı: Balat Or-Ahayım Hastanesi." *Panorama Khas* (Bahar 2013): 4-7.
- "Cibali'nin Yasaklanmış Hollywood Filmi." *Panorama Khas* (Yaz 2012): 4-7.
- "Çulluk ile Fabrika İşçisi Kadınlar Arasındaki Metafor." *Panorama Khas* (Bahar 2012): 50-52.
- "Şükrü Hanioglu Röportajı: Türkiye Toplumunu Tarihsizleştirildi!" *Panorama Khas* (Kış 2012): 16-19.
- "Fener'deki Komşumuz: Evangelinos Misailidis." *Panorama Khas* (Güz 2011): 18-21.

Diğer Dergilerde Yayımlanan Makaleler/Yazılar:

- "'Esrarlı' Beyoğlu Romanlarına Karamanlıca Bir Giriş", Roman Kahramanları, Nisan-Haziran 2019, 87-93.

- “Foreword”, *Negotiating Gender and Sexuality in Contemporary Turkey*, ed. Jaspal Kaur Singh ve Mary Lou O’Neil. New York: Peter Lang Publishing, 2016.
- “Intercultural aspects in and around Turkic literatures.” *Bibliotheca Orientalis* LXX No. 5-6 Eylül-Aralık 2013: 595-600. (N. Buket Cengiz ile)
- “Fıkra, Gülmece Kuramları ve Anlatım Ortamı” *Millî Folklor* 55 (Güz 2002): 31-5. (Müge Canpolat ile)
- “Denizi Özleyenler İçin’de Söylen’ler ve Söylenmeyenler.” *E* 37 (Nisan 2002): 85-86 (Müge Canpolat ile)
- “Mahur Beste’de Ayna’lanan ‘Eksiklik’ Sorunu.” *E* 41 (Ağustos 2002): 77-78.
- “Şafak’ta ‘Suçlan’mak.” *E* 42 (Eylül 2002): 97-98.
- “Halide Edip: Cumhuriyetin Ası Kızı.” *Virgöl* 40 (Nisan 2001): 49-51.
- “Bursa ve Zaman”. *Varlık* 1111 (Nisan 2000): 66-68.

Bilimsel Toplantılarda Sunulmuş Bildiriler (Uluslararası):

- Le Comte de Monte-Cristo* in Karamanlidika: How Haydée Becomes Hadiye? Reading Le Comte de Montecristo in the Eastern Mediterranean, University of Turin, 22 May 2018, Turin.
- “Shared Secrets: Rewriting Urban Mysteries in Nineteenth-Century Istanbul”, ‘Circulating Translations in the 19th century from the Eastern Mediterranean to the Arabian Sea: Texts in Practice’, Oriental Institute and The Oxford Centre for Research in the Humanities, University of Oxford, 21-22 September, 2017. (Etienne Charriere ile)
- “Contributions of Karamanlı Intellectuals to the Discussions About Turkish Language in 19th Century”, Department of History and Archaeology, University of Crete, 24 April, 2017.
- “Rewriting Strategies in a Karamanlidika Text: *Temaşa-i Dünya* (1871-1872) of Evangelinos Misailidis”, *Migrating Texts: Circulating Translations in the late 19th-century Middle East/Eastern Mediterranean, CASAW Workshop*, University of Edinburgh, 15-16 Aralık 2015.
- “Milli Uyanış”ların Bir Arzu Nesnesi Olarak “Yeni Lisan”, *Türkiye ve Balkanlar Uluslararası Kongresi*, Uluslararası Saraybosna Üniversitesi, Saraybosna, 15-17 Mayıs 2015.
- “Diplomalı Kız of Ioannis Gavriilidis: Rewriting Ahmet Mithat in Karamanlidika”, *International Workshop on Intralingual Translation Department of Translation and Interpreting Studies*, Boğaziçi University, Istanbul, 27-28 Kasım 2014.

- “Sıradışı Bir Mübadele Romanı: Mehmet Yaşın’ın *Sınırdışı Saatler*’i”, *Lozan’a Yeniden Bakmak 90. Yılında Lozan Konferansı*, İstanbul Bilgi Üniversitesi, 27-28 Eylül 2013.
- “Ottoman Greeks in Conflict: The Case of Karamanlides in the 19th Century”, *The Greek Experience Under Ottoman Rule*, Princeton University Seeger Center for Hellenic Studies Workshop, Atina, 5-8 Temmuz 2013.
- İspanya’dan İstanbul’a”: Karamanlı Pikaro Favini”, *Uluslararası Türk ve Dünya Edebiyatları Arasında Etkileşimler Sempozyumu*, Karaelmas Üniversitesi, Zonguldak, 24-26 Mayıs 2012.
- “Evangelinos Misailidis: The Voice Of the Unheard In 19th Century Ottoman Society,” *WATS VIII: Ethnic Tensions and Violence at the end of the Ottoman Empire*, Amsterdam, 27-30 Ekim 2011.
- “Temaşa-i Dünya of Evangelinos Misailidis: Inbetweenness of a Multicultural Ottoman Novel,” *Minority Literatures of Istanbul: Geography, Politics, and the Question of Literary Orientation*,” *ACLA Conference*, Vancouver, 31 Mart- 3 Nisan 2011.
- “On Armenian Minority in Turkey: Minority? Foreigner? Citizen?” *Between Past and Future: Oral History, Memory and Meaning*, Prag, 7-11 Temmuz 2010.

Bilimsel Toplantılarda Sunulmuş Bildiriler (Ulusal):

- “İlk Türkçe Romanlardan Temaşa-i Dünya ve Cefakar u Cefakeş” BİLSAV 19. Yüzyıl Osmanlı Hikayesi ve Romanı Atölyesi, 14 Haziran 2014.
- “Çulluk Bir İşçi Romanı mı?”, *Mahmut Yesari Sempozyumu*, Kadir Has Üniversitesi, İstanbul, 28 Şubat 2014.
- “Karamanlıcanın Başöğretmeni: Evangelinos Misailidis”, *Osmanlı İmparatorluğunda Müslim ve Gayrimüslim Tebaanın Dilleri ve Alfabeleri*, Yunanistan İstanbul Başkonsolosluğu, İstanbul, 28 Kasım 2013.
- “Gerçi Rum isek de Rumca Bilmez Türkçe Söyleriz’: Karamanlıca Edebiyat ‘Hem o Hem Öteki,’” *Milli Edebiyat Akımı Çerçevesinde Edebiyat ve Milliyetçilik İlişkisine Yeniden Bakmak*, Boğaziçi Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü ve German Orient Institute, 24-25 Eylül 2010.
- “Yannis Gavrilidis’in Karamanlıca Yeniçeriler’i,” *Yazıdan Söze Sempozyumu*, Boğaziçi Üniversitesi, Mayıs 2010.
- “Çalınan Savaş: Yaban’ı “Yeniden-Yazmak,” *Yazıdan Söze Sempozyumu*, Boğaziçi Üniversitesi, Mayıs 2008.

- “Akabi Hikâyesi’nde Anlatıcı Söylemi,” *Türk Edebiyatı Bölümü Genç Eleştirmenler Sempozyumu III*, Bilkent Üniversitesi, Nisan 2002.
- “Anday’ın Garip Dönemi: Avangard mı? Modern mi?” *Melih Cevdet Anday’ın Şiiriyle “Geleceği Yaşamak” Sempozyumu*, Bilkent Üniversitesi, Aralık 2002.
- “Behçet Necatigil ve ‘Hikmet Burcu’nda Eleştiri,” *Türk Edebiyatı Bölümü Genç Eleştirmenler Sempozyumu II*, Bilkent Üniversitesi, Ankara, Aralık 2002.
- “Roman Jakobson ve Dilin Şiir Hâli,” *Türk Edebiyatı Bölümü Kuramlar ve Araştırmalar Sempozyumu*, Bilkent Üniversitesi, Aralık 2000.

MESLEKİ ETKİNLİKLER

Sempozyumlarda Düzenleme Kurulu Başkanlığı (Ulusal)

- Modern Türkçe Edebiyat Sempozyumları I: Tezer Özlü, Kadir Has Üniversitesi, 20-21 Ekim 2011.
- Modern Türkçe Edebiyat Sempozyumları II: Yusuf Atılgan, Kadir Has Üniversitesi, 18-19 Ekim 2012.
- Modern Türkçe Edebiyat Sempozyumları III: Leyla Erbil, Kadir Has Üniversitesi, 3-4 Nisan 2014.
- Türkçe Edebiyat ve Çoğulculuk (Sabancı Üniversitesi ile), 13 Mayıs 2011.
- Mahmut Yesari Sempozyumu (Nükhet Eren Yaratıcı Yazarlık Atölyesi ile), 28 Şubat 2014.

Panel Düzenleme (Ulusal-Kadir Has Üniversitesi)

- Işık Ögütçü ve N. Buket Cengiz, “*Evlerden Biri: Cibali Sokak Numara 20*”, 24 Mart 2015
- Birsen Talay Keşoğlu, "1908 Sonrası Osmanlı'da Kadın Dergileri", 8 Mart 2011
- Selhan Endres ve Ari Çokona, “Haliç’te İki Kadim Komşu: Balat’ın Dünü, Fener’in Bugünü”, 2 Mart 2011.
- Murat Gülsoy, “602. Gece Kendini Fark Eden Hikâye”, 22 Nisan 2010.
- Gönül Paçacı, “İstiklal Marşı’nın Bestesi ve Besteleniş Süreci”, 11 Mart 2010.
- Erol Köroğlu, “Tanzimat Romanı Üzerine Son Derece Önemli Gelişmeler”, 10 Mart 2010.
- Elif Şafak, “Elif Şafak’la Söyleşi”, 17 Aralık 2009.
- Gülayşe Koçak, “Etkili Yazma Teknikleri” Atölye Çalışması, 15 Ekim 2009.

Sürelî Dergide Sorumlu Yazı İşleri Müdürlüğü

Panorama Khas (2017-)

Sürelî Dergide Yayın Kurulu Üyeliği/Yazarlığı

Panorama Khas (2011-2016)

Cibali Postası (2011-2016)

AHCI, SSCI, SCI-EXP Kapsamında Taranan Dergilerde Hakemlik

Milli Folklor 108 (Kış 2015)

Milli Folklor

Diğer Süreli Yayınlar Hakemlik

Monograf Edebiyat Eleştiri Dergisi (Kış 2016)

İstanbul Üniversitesi Kadın Çalışmaları Dergisi (Bahar 2019)

Ulusal Projeler

“Türkçenin Toplumsal Tarihinde Yok Sayılmış Bir Aşama: 19. Yüzyıl Karamanlıca (Yunan harfli Türkçe)Yayınlarında Türkçe Tartışmaları”, Kadir Has Üniveristesi, Bilimsel Araştırma Projesi (BAP), 2016-2017.

“Borusan İş Yaşamında Ayrımcılık İçeren Söz ve Davranışlardan Kaçınma Rehberi” (Doç. Dr. Mary Lou O’Neil ile birlikte), Toplumsal Cinsiyet ve Kadın Çalışmaları Merkezi, 2017.

“Toplumsal Cinsiyete Duyarlı Bir Yazım Rehberi” (Doç. Dr. Mary Lou O’Neil ile birlikte), Toplumsal Cinsiyet ve Kadın Çalışmaları Merkezi, 2015.

Bilimsel ve Mesleki Yarışmalarda Jüri Üyeliği

Basın Yayın ve Enformasyon Genel Müdürlüğü Yerel Medya Özendirme Yarışması (Türkçenin Doğru Kullanımı) Jüri Üyeliği (2014)

DİLLER:

İngilizce (İleri seviye / KPDS 86)

Yunanca (Orta seviye / B2 /KEG)

Osmanlıca (Orta seviye / 19. Yüzyıl Matbu Eser Okuma)

BURSLAR:

Sismanoglio Megaro, Yunan Dili Öğrenim Programı, C1-C2 Katılımcı Bursu

Kadir Has Üniversitesi, Konferansa Katılım Destek Bursu, 2015.

Boğaziçi Üniversitesi, Konferansa Katılım Destek Bursu, 2013.

Kadir Has Üniversitesi, Konferansa Katılım Destek Bursu, 2012.

Kadir Has Üniversitesi, Konferansa Katılım Destek Bursu, 2011.

Turkish Cultural Foundation, Scholarship in Ottoman Greek Studies, 2010.

VERDİĞİ DERSLER:

Türk Dili I (Kadir Has Üniversitesi)

Türk Dili II (Kadir Has Üniversitesi)

Yabancılara Türkçe I (Kadir Has Üniversitesi)

Yabancılara Türkçe II (Kadir Has Üniversitesi)

ARAŞTIRMA ALANLARI:

Modern Türkçe edebiyat, 19. yüzyıl Osmanlı edebiyatı ve kültürü, 19. yüzyıl Osmanlı azınlık edebiyatları, Yunan harfli Türkçe edebiyat (Karamanlıca) çalışmaları, edebiyat kuramları, 19. yüzyıl tefrika romanı, edebiyatta metinlerarasılık, yeniden yazma ve adaptasyon, Türkçenin toplumsal tarihi, mübadele edebiyatı, milliyetçilik ve toplumsal cinsiyet çalışmaları, toplumsal cinsiyet eğitimi.